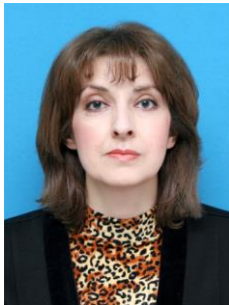


ORUJOVA IRINA GATEMOVNA



📍 Apt.75, Kara Karayev ave., 32
Baku, 1060, Azerbaijan

✉ irinaorujova@gmail.com

Sex Female | Date of Birth |15/10/1962 Nationality Azerbaijani

WORK EXPERIENCE

- 1991 - present **English Teacher**
Translation Department
Azerbaijan University of Languages
- 1995 - present **English Language Instructor**
English Language and Literature Department , Khazar University
- 1985-1991 **Expert on Foreign Currency**
State Bank of Azerbaijan,
- 1980-1985 **Secretary.**
Oil and Gas Technical School,

EDUCATION AND TRAINING

- 1987 Azerbaijan University of Languages
English language and Literature teacher
Honoured Diploma

Mother tongue(s) Russian

English	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	C	C	C	C	C
Azerbaijani	B	B	B	B	B

Replace with name of language certificate. Enter level if known.

French	A	A	A	A	A
Replace with name of language certificate. Enter level if known.					

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills ▪ good communication skills

-
-

Computer skills ▪ good command of Microsoft Office™ tools, Power Point, Excell

-

Driving licence ▪ N/A

ADDITIONAL INFORMATION

PROFESSIONAL TRAININGS:

- “EFL Development for Teachers”, British Council Training Center, Baku, 1996
- “Methodology, materials and resources for the language classroom”, Chester, UK, 1996
- “Current Trends in ELT Methodology”, British Council, Baku, 1997
- “Certificate in English Language Teaching” (honoured), British Council, Baku, 1997
- “Translation Methodology”, MasterWord Services, Baku, Azerbaijan, 1998
- “Legal Translation”, MasterWord Services, Baku, Azerbaijan, 1998
- Junior Faculty Development Program – USA, 2010
- Exploiting Communicative Activities for Lexical and Structural Practice – Khazar University, 2011
- Educational Development Seminar, Baku, 2015

PROFESSIONAL CONFERENCES: UNESCO International Conference on Translation and Literature, 1999
 UNESCO International Conference on Translation and Literature, 2005
 International Conference on English Language Teaching, 2009
 The General Assembly of Asian Political Parties, Cambodia, 2010
 International Conference “Current Trends in Applied Linguistics” (2012)
 The Conference for Doctorate Students and Young Researchers (2013)
 Republican scientific practical Conference “Current Trends in Applied Linguistics” (2013)
 Republic Scientific-Practical Conference “Current Issues of Teaching Foreign Languages” (May 7-8, 2014)
 Modern Problems of Teaching Foreign Languages (2015)

PROFESSIONAL TRIPS: Summer School for English teachers - Great Britain, Chester – 1996
 JFDP Program – the USA, Kansas University, 2010
 The General Assembly of Asian Political Parties – Cambodia, 2010

PROFESSIONAL HONORS: Honoured Diploma (1987)
 “Certificate in English Language Teaching” (honored), British Council, 1997

1991 - present Azerbaijan University of Languages, Translation Department, English teacher
 1995 - present “Khazar” University, English department, Instructor of English
 1985-1991 State Bank of Azerbaijan, expert on foreign currency
 1980-1985 Oil and Gas Technical School, secretary.

Publications: Names of authored scientific articles:

1. "Teaching Translation of Official, Political and Business Texts". *Humanitarian Scientific Magazine*. (2000).
2. "Functions and Meaning Of Some Identical Words and Grammar Constructions in English Scientific, Official and Political Literature". *Humanitarian Scientific Magazine*. (2001).
3. "Teaching Reading as One of the Integrated Skills". *Scientific News*. (2004)
4. "Neologisms and Their Translation from English into Russian". *Scientific News*. (2005)
5. "Problems of Translation of Scientific Terminology from English into Russian". *Research Papers*. (2006)
6. "Types of English Abbreviations and Their Translation into Russian". *Research Papers*. (2007)
7. "Language Idiosyncrasy of J.Salinger's Novel 'The Catcher in the Rye'". *Research Papers*. (2008)
8. "Stylistic Problems of Medical Texts Translation". *Research Papers*. (2009)
9. "Stylistic Peculiarities of Syntactic Structures of the Novels by W.Faulkner and L.Tolstoy". *Research Papers*. (2009)
10. "William Faulkner's Style of Writing". *Research Papers*. (2009)
11. "Ernest Hemingway and His Work *In Our Time*". *Research Papers*. (2010)
12. "Metonymy in Daniel Defoe's novel 'The Adventures of Robinson Crusoe'". *Research Papers*. (2010)
13. "Realias in W. Shakespeare's Tragedy 'Macbeth'". *Research Papers*. (2011)
14. "Символизм в рассказах Эрнеста Хемингуэя". *Research Papers*. (2011)
15. "Противоречивость авторской природы Эрнеста Хемингуэя и её выражение в поступках и речи героев его произведений". *Research Papers*. (2012)
16. "Особенности диалогической речи персонажей рассказов Эрнеста Хемингуэя и их перевод на русский язык". *Research Papers*. (2012)
17. "The Complex Imagery of Hemingway's works and their Reflection in Russian Translations". (2012)

18. “Синтаксис Хемингуэя и его трансформация на русский язык” (2013)
19. “Teaching Metaphor Translation” (2013)
20. Разнообразие стилистических повторов в прозе Эрнеста Хемингуэя и адекватность их передачи на русский язык (2013)
21. Основные проблемы адекватной передачи художественного произведения (2013)

Publications: Names of authored scientific articles:

1. "Teaching Translation of Official, Political and Business Texts". *Humanitarian Scientific Magazine*. (2000).
2. "Functions and Meaning Of Some Identical Words and Grammar Constructions in English Scientific, Official and Political Literature". *Humanitarian Scientific Magazine*. (2001).
3. "Teaching Reading as One of the Integrated Skills". *Scientific News*. (2004)
4. "Neologisms and Their Translation from English into Russian". *Scientific News*. (2005)
5. "Problems of Translation of Scientific Terminology from English into Russian". *Research Papers*. (2006)
6. "Types of English Abbreviations and Their Translation into Russian". *Research Papers*. (2007)
7. "Language Idiosyncrasy of J.Salinger's Novel 'The Catcher in the Rye'". *Research Papers*. (2008)
8. "Stylistic Problems of Medical Texts Translation". *Research Papers*. (2009)
9. "Stylistic Peculiarities of Syntactic Structures of the Novels by W.Faulkner and L.Tolstoy". *Research Papers*. (2009)
10. "William Faulkner's Style of Writing". *Research Papers*. (2009)
11. "Ernest Hemingway and His Work *In Our Time*". *Research Papers*. (2010)
12. "Metonymy in Daniel Defoe's novel 'The Adventures of Robinson Crusoe'". *Research Papers*. (2010)
13. "Realias in W. Shakespeare's Tragedy 'Macbeth'". *Research Papers*. (2011)
14. "Символизм в рассказах Эрнеста Хемингуэя". *Research Papers*. (2011)
15. "Противоречивость авторской природы Эрнеста Хемингуэя и её выражение в поступках и речи героев его произведений". *Research Papers*. (2012)
16. "Особенности диалогической речи персонажей рассказов Эрнеста Хеминг и их перевод на русский язык". *Research Papers*. (2012)
17. "The Complex Imagery of Hemingway's works and their Reflection in Russian Translations". (2012)

18. “Синтаксис Хемингуэя и его трансформация на русский язык” (2013)
19. Разнообразие стилистических повторов в прозе Эрнеста Хемингуэя и адекватность их передачи на русский язык (2013)
20. Основные проблемы адекватной передачи художественного произведения (2013)
21. Проблема адекватной передачи метафоры Эрнеста Хемингуэя в русских переводах (2014)
22. Teaching Translation of Figures of Speech (2014)
23. Адекватность перевода безэквивалентной лексики произведений Эрнеста Хемингуэя (2015)
24. Перевод олицетворений в процессе обучения художественному переводу (2015)
25. Translation: Texts and Exercises. Textbook. (2015)